الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/40/825
S/17596
30 October 1985
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الاربعون
البنود ٥٠ و ٥١ و ٥٧ و ٥٨ و ٦٠ و ٦١ و٦٢
و٦٥ و ٦٨ و ٦٩ من جدول الاعمال
وقف جميع التفجيرات التجريبية للاسلحة النووية
الحاجة الملحّة الى عقد معاهدة للحظر الشامل
للتجارب النووية
منع سباق التسلح في الفضاء الخارجي
تنفيذ قرار الجمعية العامة ٦٠/٣٩ بشأن الوقف
الفوري لتجارب الاسلحة النووية وحظر
هذه التجارب
حظر استحداث وصنع انواع جديدة من اسلحة
التدمير الشامل وشبكات جديدة من هذه
الاسلحة
استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة
الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة
تخفيض الميزانيات العسكرية
استعراض تنفيذ التوصيات والمقررات التي
اعتمدتها الجمعية العامة في دورتها
الاستثنائية العاشرة
نزع السلاح العام الكامل
الصلة بين نزع السلاح والتنمية

مجلس الامن
السنة الاربعون

رسالة مؤرخة في ٣٠ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٥ وموجهة الى الامين العام من ممثلي الارجنتين ، وجمهورية تنزانيا المتحدة ، والسويد ، والمكسيك ، والهند ، واليونان لدى الامم المتحدة

نتشرف بأن نرجو منكم اتخاذ ما يلزم لكي تعمم على الدول الاعضاء الرسالة المشتركة الموجهة الى فخامة الرئيس رونالد ريغان ، رئيس الولايات المتحدة

الامريكية ، وفخامة السيد ميخائيل غورباتشوف ، الامين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي للاتحاد السوفياتي ، من فخامة السيد راؤول الفونسين ، رئيس الارجنتين ، وفخامة السيد جوليوس نيريرى ، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة ، ومعالي السيد أولوف بالمه ، رئيس وزراء السويد ، وفخامة السيد ميغيل دى لا مدريد ، رئيس المكسيك ، ومعالي السيد راجيف غاندى ، رئيس وزراء الهند ، ومعالي السيد اندرياس باباندريو ، رئيس وزراء اليونان ، في ٢٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٥ وذلك بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في اطار البنود ٥٠ و ٥١ و ٥٧ و ٥٨ و ٦٠ و ٦١ و ٦٢ و ٦٥ و ٦٨ و ٦٩ ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) كارلوس م . مونيز
الممثل الدائم للارجنتين
لدى الامم المتحدة

(توقيع) سيبريان ك . ب . ماجينفو
الممثل الدائم بالنيابة لجمهورية
تنزانيا المتحدة لدى الامم المتحدة

(توقيع) اندرس فيرم
الممثل الدائم للسويد
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ماريو موينا - تالينشيا
الممثل الدائم للمكسيك
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ن . كريشنان
الممثل الدائم للهند
لدى الامم المتحدة

(توقيع) ميهاليس دونتاس
الممثل الدائم لليونان
لدى الامم المتحدة

المرفق

رسالة مشتركة مؤرخة في ٢٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٥ ، وموجهة الى رئيس الولايات المتحدة الامريكية والامين العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي للاتحاد السوفياتي من رؤساء دول أو حكومات الارجنتين وجمهورية تنزانيا المتحدة والسويد والمكسيك والهند واليونان

إن أسمى آمال العالم تتعلق باجتماعكما في جنيف الشهر القادم . وتأمل جميع الشعوب والحكومات ان تتمكنا من وقف ما طرأ في السنوات الماضية من تعميق لحدة التوترات ، بادئين عهدا من السلم والامن من أجل البشرية .

وتعلمان ، مثلما نعلم ، انه اذا استخدمت ترسانات الاسلحة النووية المتزايدة ، ولو بطريق الصدفة أو عن سوء تقدير ، فان ذلك سوف يجرفنا جميعا في دمار كامل . وليس هناك من مصلحة يمكن ان تبرر وجود هذا التهديد بالنسبة للاجيال الحاضرة والمقبلة . ومن ثم ، فإن منع نشوب حرب نووية يشكل قضية رئيسية ليس فقط بالنسبة لشعبيكما وما يواجهانه من مصير ، ولكن أيضا بالنسبة لجميع الشعوب في كل قارة . ونظرا لان آثار الحرب النووية تهدد مواطني جميع الدول بنفس القدر ، فان من الاهمية بمكان بالنسبة لنا أيضا ان يهيىء اجتماعكما الظروف الملائمة وأن يسفر عن القيام بخطوات محددة نحو نزع السلاح وتحقيق السلم .

ان مأساة عصرنا انه تعذّر حتى الآن إنهاء سباق التسلح النووى ، ويعزى ذلك في المقام الاول الى الشعور المتبادل بعدم الثقة . ومن الامور البالغة الاهمية بناء الثقة المتبادلة من أجل تحقيق أمنكم وأمن جميع الدول وجميع البشر ، ومن أجل ضمان الحفاظ على الكوكب الذى نتقاسمه جميعا .

ان اجتماعكما يتيح فرصة تاريخية للقيام بخطوة جريئة خارج الدائرة المفرغة لتصاعد سباق التسلح . ومن خلال إثبات توفر الارادة لإقامة الثقة المتبادلة بالتغلب على الخلافات ، يراودنا الامل في اعطاء قوة دافعة جديدة لمفاوضاتكم الثنائية وكذلك للمفاوضات المتعددة الاطراف في جنيف ، وستكهولم ، وفيينا .

ومما نسلّم به بوصفه تطورا ايجابيا انه خلال العام الحالي بدأت حكومتاكما مفاوضات في جنيف تشمل الاسلحة الفضائية والنووية على السواء بحيث ينظر فيها على

اساس الترابط القائم فيما بينها . واننا نشعر بالقلق لان هذه المفاوضات لم تسفر بعد عن أية نتائج . بيد اننا نشعر ان مختلف المقترحات والتطورات الاخيرة تتيح ، فيما يبدو ، أملا جديدا في أن ينظر الآن بجدية ، في المفاوضات الثنائية في جنيف ، في القيام باجراء تخفيضات شاملة في ترسانات الاسلحة النووية الى جانب اتخاذ تدابير فعالة لمنع حدوث سباق تسلح في الفضاء الخارجي ، تمشيا مع النتائج التي نتوقع ان تتوصلا اليها في اجتماعكما .

لقد دعينا ، في اعلان دلهي الذى اصدرناه في كانون الثاني/يناير من هذا العام (A/40/114-S/16921 ، المرفق) ، الى تحقيق وقف شامل لتجارب وانتاج ووزع الاسلحة النووية ونظم نقلها ، وكذلك فيما يتعلق بالاسلحة الفضائية ، على أن يتبع ذلك على الفور بتخفيضات كبيرة في القوات النووية . وسيؤدى ذلك الى تيسير مهمة منع حدوث سباق للتسلح في الفضاء وانهائه على الارض ، بما يؤدى في نهاية المطاف الى التخلص الكامل من الاسلحة النووية .

ولقد أتيح لبعضنا ، منذ شهر كانون الثاني/يناير ، ان يناقش مقترحاتنا معكما شخصيا ، وكذلك مع زعماء الدول الاخرى الحائزة للاسلحة النووية . وهناك اقتراح واحد شدّدنا عليه بوجه خاص في رسالتنا من دلهي ، ويتعلق بوقف تجارب جميع أنواع الاسلحة النووية ، وبأن تبرم في موعد مبكر معاهدة بشأن الحظر الشامل للتجارب . وفي ضوء هذه المناقشات القيّمة ، قررنا أن نقدم بعض الافكار للنظر فيها في اجتماعكما في جنيف .

اننا نقترح ان تقوما بوقف جميع تجارب الاسلحة النووية لمدة ١٢ شهرا . ويمكن تمديد هذا الوقف أو جعله دائما . ونتوقع ان تقوم ايضا الدول الاخرى الحائزة للاسلحة النووية باتخاذ اجراء مقابل .

ونعتقد ان هذا الاجراء سيحسّن الى حد كبير احتمالات التوصل الى اتفاقات ملموسة وسيؤدى الى الحد من استحداث أسلحة جديدة اكثر سرعة وأكثر دقة وهو الامر الذى يستمر دونما توقف حتى أثناء الوقت الذى تجرى فيه المفاوضات .

وفيما يتعلق بمشاكل التحقق من الوقف فهي وإن كانت في رأينا مشاكل عسيرة الا انه ليس من المتعذّر التغلب عليها . ونعتقد أن بوسعكما أنتما أن تجدا حلا يرضاه كلاكما . واننا على استعداد أن نقدم مساعينا الحميدة ، اذا رأيتما ذلك مفيدا ، من أجل تسهيل وضع ترتيبات فعالة للتحقق .

ولما كان لتوفير التحقق من جانب طرف ثالث أن يتيح درجة عالية من التاكد فيما يتعلق بوقف برامج التجارب فاننا نقترح انشاء آليات للتحقق في أقاليمنا تحقيقا لهذا الهدف .

ان المسؤولية الملقاة على عاتقكما هي مسؤولية ضخمة في واقع الامر . واننا على يقين من أن المجتمع الدولي سيساندكما في مساعيكما . ومن جانبنا فاننا نكرر الإعراب عن استعدادنا للعمل سويا معكما من أجل تحقيق الامن المشترك والبقاء للبشرية .

(توقيع) راؤول الفونسين
رئيس الارجنتين

(توقيع) راجيف غاندي
رئيس وزراء الهند

(توقيع) ميغيل دي لا مدريد
رئيس المكسيك

(توقيع) جوليوس نيريري
رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة

(توقيع) أولوف بالمه
رئيس وزراء السويد

(توقيع) اندرياس باباندريو
رئيس وزراء اليونان

- - - - -